



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



15025/06 (Presse 310)  
(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2763. samling i Rådet

### **Landbrug og fiskeri**

Bruxelles, den 20.-21. november 2006

Formand **Juha KORKEAOJA**  
Finlands landbrugs- og skovminister

# **P R E S S E**

---

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til politisk enighed om tre vigtige udkast til fiskeriforordninger:

- TAC'er for **dybhavsarter** for 2007 og 2008
- forvaltningsforanstaltninger for fiskeressourcerne i **Middelhavet** og
- **elektronisk registrering og indberetning** af fiskerioplysninger.

Rådet havde en orienterende debat om reformen af **EU's banansektor** og om **energiafgrødeordningen**.

Rådet vedtog uden debat en fælles holdning vedrørende **restriktive foranstaltninger** over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea som svar på den atomprøvesprængning, som **Nordkorea** erklærede at have foretaget den 9. oktober.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE.....</b>	<b>5</b>
-----------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

TAC'erne for dybhavsarter (2007-2008).....	7
FISKERI I MIDDELHAVET* .....	10
REGISTRERING OG INDBERETNING AF FISKERIOPLYSNINGER* .....	12
MAKSIMALT BÆREDYGTIGT UDBYTTE.....	13
FORENKLING AF DEN FÆLLES FISKERIPOLITIK.....	14
BIODIVERSITET.....	15
REFORM AF BANANSEKTOREN .....	17
ENERGIAFGRØDEORDNING.....	19
EVENTUELT .....	21
– EU/Norge - fiskeri: de årlige konsultationer for 2007.....	21
– Genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.....	21
– Fugleinfluenza (H5N1).....	21
– Omstruktureringsprogrammet for sukker .....	21
– Plantebeskyttelse .....	21
– Bluetongue.....	22
– Ruslands forbud mod import af animalske produkter og planteprodukter fra Polen .....	22
– Handel med katte- og hundeskind .....	22
– Det fremtidige arbejde .....	22

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***FISKERI*

- Fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande ..... 23
- Toldkontingenter\* ..... 23

*EKSTERNE FORBINDELSER*

- Nordkorea - Restriktive foranstaltninger ..... 23
- Den nordlige dimension ..... 25

*DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK*

- De palæstinensiske territorier - EU's politimission - budgettet for 2007 ..... 25

*ØKONOMI OG FINANS*

- Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ..... 25

*UDVIDELSEN*

- Rumænien - industrivarer ..... 26
- Bulgarien og Rumænien - Tilpasning af EU-lovgivningen ..... 26

*MILJØ*

- Konference om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf  
(27. november-1. december 2006 i Nairobi) - Rådets konklusioner ..... 27

*ATOMSPØRGSMÅL*

- Kontrol med overførsel af radioaktivt affald og brugt brændsel ..... 32

*ÅBENHED*

- Aktindsigt ..... 32
- Indholdet af de forskellige udgaver af EU-Tidende ..... 33

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Yves LETERME

Ministerpræsident for den flamske regering og flamsk minister for institutionelle reformer, landbrug, havfiskeri og landdistrikter  
Minister for selvstændige erhverv, små og mellemstore virksomheder samt landbrug

Sabine LARUELLE

**Den Tjekkiske Republik:**

Milena VICENOVÁ

Landbrugsminister

**Danmark:**

Hans Christian SCHMIDT

Minister for fødevarer, landbrug og fiskeri

**Tyskland:**

Gerd LINDEMANN

Statssekretær, Forbundsministeriet for Fødevarer, Landbrug og Forbrugerbeskyttelse

**Estland:**

Rain VÄNDRE

Vicelandbrugsminister

**Grækenland:**

Evangelos BASIAKOS

Minister for landdistriktudvikling og fødevarer

**Spanien:**

Elena ESPINOSA MANGANA

Minister for landbrug, fiskeri og fødevarer

**Frankrig:**

Dominique BUSSEREAU

Minister for landbrug og fiskeri

**Irland:**

Mary COUGHLAN

John BROWNE

Landbrugs- og fødevareminister  
Viceminister, Landbrugs- og Fødevareministeriet, med særligt ansvar for skovbrug

**Italien:**

Paolo DE CASTRO

Landbrugs-, fødevare- og skovbrugsminister

**Cypern:**

Photis PHOTIOU

Minister for landbrug, naturressourcer og miljø

**Letland:**

Laimdota STRAUJUMA

Statssekretær, Landbrugsministeriet

**Litauen:**

Kazimira Danutė PRUNSKIENĖ

Landbrugsminister

**Luxembourg:**

Fernand BODEN

Minister for landbrug, vinavl og landdistriktudvikling samt minister for selvstændige erhverv, små og mellemstore virksomheder, turisme og boligspørgsmål

**Ungarn:**

József GRÁF

Landbrugsminister og minister for landdistriktudvikling

**Malta:**

George PULLICINO

Miljøminister og minister for landdistriktspørgsmål

**Nederlandene:**

Cees VEERMAN

Minister for landbrug, naturspørgsmål og fødevarekvalitet

**Østrig:**

Josef PRÖLL

Forbundsminister for landbrug, skovbrug, miljø og vandforvaltning

**Polen:**

Andrzej LEPPER

Vicepremierminister, minister for landbrug og landdistriktudvikling

**Portugal:**

Jaime SILVA

Minister for landbrug, landdistriktudvikling og fiskeri

**Slovenien:**

Marija LUKAČIČ

Landbrugs-, skovbrugs- og fødevareminister

**Slovakiet:**

Miroslav JUREŇA

Landbrugsminister

**Finland:**

Juha KORKEAOJA

Landbrugs- og skovbrugsminister

**Sverige:**

Eskil ERLANDSSON

Landbrugsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Ben BRADSHAW

Statssekretær for lokale miljøspørgsmål, havspørgsmål og dyrevelfærd

Ross FINNIE

Miljøminister og minister for landdistriktudvikling (den skotske regering)

.....

**Kommissionen:**

Joe BORG

Medlem

Mariann FISCHER BOEL

Medlem

Markos KYPRIANOU

Medlem

.....

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

**Bulgarien:**

Roussi IVANOV

Stedfortrædende fast repræsentant

**Rumænien:**

Nicolae Flaviu LAZIN

Statssekretær, Ministeriet for Landbrug, Skovbrug og Landdistriktudvikling

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **TAC'erne for dybhavsarter (2007-2008)**

Rådet nåede til enstemmig politisk enighed på grundlag af et kompromis fra formandskabet og i forståelse med Kommissionen om et udkast til forordning om fastsættelse af TAC'er og kvoter for 2007 og 2008 for visse dybhavsbestande<sup>1</sup>, bl.a. haj, sort sabelfisk, brosme og skælbrosme. Rådet vil vedtage denne forordning på en kommende samling, når teksten er endeligt udformet.

De vigtigste elementer i formandskabets kompromis, der blev støttet af Kommissionen, er:

- De største reduktioner af TAC for 2007 og 2008 vedrører: dybhavshaj, byrkelange og orange savbug. Der vedlægges en sammenligningstabel for TAC.
- Rollover af TAC'erne for 2005-2006 vil gælde for: sort sabelfisk, berycider, spidstandet blankesten, skælbrosme og skolæst i område I, II, IV og Va.
- Generelt er de reduktioner af TAC-niveauerne, som Rådet har fastlagt, mindre end oprindeligt foreslået af Kommissionen, især for skolæst i område VIII, IX, X, XII, XIV og V (grønlandske farvande).
- Det blev besluttet at behandle TAC for brosme i den årlige forordning om fastsættelse af fiskerimulighederne for 2007, som Rådet skal vedtage i december.

ICES giver videnskabelig rådgivning om dybhavsbestande hvert andet år. Den seneste rådgivning er fra juni 2006. Ifølge denne rådgivning befiskes de fleste dybhavsarter ikke bæredygtigt, og ICES har anbefalet, at de nuværende dybhavsfiskerier omgående begrænses, medmindre det kan påvises, at de er bæredygtige. Ingen dybhavsfiskerier opfylder dette kriterium på nuværende tidspunkt.

Kommissionen foreslog i sit oprindelige forslag årlige reduktioner på 33% i 2007 og yderligere 33% i 2008 for bestande, hvor fiskeriet ifølge den videnskabelige rådgivning skal lukkes omgående.

---

<sup>1</sup> Fiskerimulighederne for dybhavsarter for 2005 og 2006 blev fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 2270/2004 af 22. december 2004.

Art (dansk navn)	Art (latinsk navn)	ICES-fiskeriområde	EF-TAC for 2005-2006 i tons	Kommissionens forslag til EF-TAC for 2007 i tons	Rådets afgørelse om EF-TAC for 2007 i tons	Ændring i % i forhold til EF-TAC for 2005-2006	Kommissionens forslag til EF-TAC for 2008 i tons	Rådets afgørelse om EF-TAC for 2008 i tons	Ændring i % i forhold til EF-TAC for 2007
<b>TAC'er og kvoter for 2007 og 2008 for visse dybhavsbestande: Rådets afgørelse og Kommissionens oprindelige forslag</b>									
Dybhavshajer <sup>1</sup>		V, VI, VII, VIII, IX (EU-farvande og internationale farvande)	6763	2207	2472	-63,44%	1087	1646	-25%
Dybhavshajer		X (EU-farvande og internationale farvande)	120	20	20	-83,3%	20	20	0%
Dybhavshajer	<i>Deania histricosa and Deania profundorum</i>	XII (EU-farvande og internationale farvande)	243	99	99	-59,2%	49	49	-50%
Sort sabelfisk	<i>Aphanopus carbo</i>	I, II, III and IV (EU-farvande og internationale farvande)	15	15	15	0%	15	15	0%
Sort sabelfisk <sup>2</sup>	<i>Aphanopus carbo</i>	V, VI, VII og XII (EU-farvande og internationale farvande)	3042	1994	3042	0%	982	3042	0%
Sort sabelfisk	<i>Aphanopus carbo</i>	VIII, IX og X (EU-farvande og internationale farvande)	4000	2700	4000	0%	2700	4000	0%
Sort sabelfisk	<i>Aphanopus carbo</i>	CECAF 34.1.2 (EU-farvande og internationale farvande)	4285	3200	4285	0%	3200	4285	0%
Berycider	<i>Beryx spp</i>	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII og XIV (EU-farvande og internationale farvande)	328	300	328	0%	300	328	0%
Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	I, II, IV, Va (EU-farvande og internationale farvande)	20	13	20	0%	13	20	0%
Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	III	1590	1000	1060	-33,3%	1000	1000	-0,57%
Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Vb, VI, VII (EU-farvande og internationale farvande)	5253	4600	4600	-12,4%	4600	4600	0%
Skolæst	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	VIII, IX, X og V (grønlandske farvande)	7190	3116	6114	-15%	1467	6114	0%
Orange savbug	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VI (EU-farvande og internationale farvande)	88	45	51	-42%	22	34	-33,4%
Orange savbug <sup>3</sup>	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VII (EU-farvande og internationale farvande)	1148	174	193	-83,2%	86	130	-32,7%
Orange savbug	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII, XIV (EU-farvande og internationale farvande)	102	40	44	-57%	20	30	-40%
Byrkelange <sup>4</sup>	<i>Molva dypterygia</i>	II, IV, V (EU-farvande og internationale farvande)	119	18	95	-20%	9	78	-20%

<sup>1</sup> 2007, 2008: Kun bifangster. Direkte fiskeri er ikke tilladt.

<sup>2</sup> 2007, 2008: Kun bifangster. Direkte fiskeri er ikke tilladt.

<sup>3</sup> 2007, 2008: Kun bifangster. Direkte fiskeri er ikke tilladt.

<sup>4</sup> 2007, 2008: Kun bifangster. Direkte fiskeri er ikke tilladt.



Art (dansk navn)	Art (latinsk navn)	ICES-fiskeriområde	EF-TAC for 2005-2006 i tons	Kommissionens forslag til EF-TAC for 2007 i tons	Rådets afgørelse om EF-TAC for 2007 i tons	Ændring i % i forhold til EF-TAC for 2005-2006	Kommissionens forslag til EF-TAC for 2008 i tons	Rådets afgørelse om EF-TAC for 2008 i tons	Ændring i % i forhold til EF-TAC for 2007
<b>TAC'er og kvoter for 2007 og 2008 for visse dybhavsbestande: Rådets afgørelse og Kommissionens oprindelige forslag</b>									
Byrkelange	<i>Molva dypterygia</i>	III (EU-farvande og internationale farvande)	25	10	20	-20%	10	15	-25%
Byrkelange <sup>12</sup>	<i>Molva dypterygia</i>	VI and VII (EU-farvande og internationale farvande)	3137	2054	2510	-20%	1012	2009	-20%
Spidstandet blankesten	<i>Pagellus bogaraveo</i>	VI, VII og VIII (EU-farvande og internationale farvande)	298	220	298	0%	220	298	0%
Spidstandet blankesten	<i>Pagellus bogaraveo</i>	IX (EU-farvande og internationale farvande)	1080	430	1080	0%	430	1080	0%
Spidstandet blankesten <sup>3</sup>	<i>Pagellus bogaraveo</i>	X (EU-farvande og internationale farvande)	1136	1136	1136	0%	1136	1136	0%
Skælbrosme	<i>Phycis blennoides</i>	I, II, III og IV (EU-farvande og internationale farvande)	36	15	36	0%	15	36	0%
Skælbrosme	<i>Phycis blennoides</i>	V, VI og VII (EU-farvande og internationale farvande)	2028	1545	2028	0%	1545	2028	0%
Skælbrosme	<i>Phycis blennoides</i>	VIII og IX (EU-farvande og internationale farvande)	267	267	267	0%	267	267	0%
Skælbrosme	<i>Phycis blennoides</i>	X og XII (EU-farvande og internationale farvande)	63	36	63	0%	36	63	0%

<sup>1</sup> 2007, 2008: Kun bifangster. Direkte fiskeri er ikke tilladt.

<sup>2</sup> Medlemsstaterne sikrer, at fiskeri efter byrkelange overvåges videnskabeligt, navnlig fiskeri fra fiskerfartøjer, som landede mere end 30 tons byrkelange i 2005. Disse fartøjer skal give forhåndsmeddelelse om landing og må ikke lande mere end 25 tons byrkelange ved afslutningen af en fangstrejse.

<sup>3</sup> Op til 10% af 2008-kvoterne kan fiskes i december 2007.

## **FISKERI I MIDDELHAVET\***

På grundlag af et kompromis, som formandskabet havde udarbejdet i samarbejde med Kommissionen, nåede Rådet med kvalificeret flertal til politisk enighed om et udkast til forordning om forvaltningsforanstaltninger til bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i Middelhavet. Rådet vil vedtage denne forordning på en kommende samling, når teksten er endeligt udformet. Den franske delegation anførte, at den vil undlade at stemme.

Formålet med forslaget er at sikre bæredygtigt fiskeri i regionen ved at forbedre udnyttelsen af de levende akvatiske ressourcer og beskytte følsomme naturtyper, mens der samtidig tages hensyn til den specifikke karakter, der kendetegner kystfiskeri af mindre omfang i Middelhavet. Rådets har drøftet forslaget i næsten tre år, siden det blev fremlagt af Kommissionen.

De vigtigste elementer i formandskabets kompromis, som blev støttet af Kommissionen, er:

- Senest den 1. juli 2008 indføres der kvadratmasker på 40 mm for bundtrawl og (på særlige betingelser) diamantmasker på 50 mm.
- Generelt er det fortsat forbudt at anvende trawl inden for 1,5 sømil fra kysten. Trawlaktivitet i kystfarvande (mellem 0,7 og 1,5 sømil) kan dog tillades på særlige betingelser (artikel 12, stk. 6, litra b).
- Der kan dog midlertidigt anvendes snurpenot indtil den 31. december 2007 i en afstand fra kysten på under 300 m eller på en dybde under 50 meters dybdekurven, men ikke under 30 meters dybdekurven.

Med forslaget:

- indføres der nye tekniske foranstaltninger for at gøre den gældende maskestørrelse på 40 mm for trukne netredskaber mere selektiv
- skærpes det gældende forbud mod anvendelse af trukne redskaber i kystfarvande
- begrænses størrelsen af bestemte fiskeredskaber, som påvirker fiskeriindsatsen
- indføres der en procedure for midlertidig eller permanent lukning af områder for bestemte fangstmetoder enten i EU-farvande eller internationale farvande

- fastsættes det, at der i Middelhavsområdet skal vedtages forvaltningsplaner, som kombinerer forvaltning af fiskeriindsatsen med tekniske foranstaltninger
- delegeres der beføjelser til medlemsstaterne, så de i egne territorialfarvande og under visse omstændigheder kan regulere fiskeriaktiviteter, som ikke har nogen afgørende betydning for EU eller indvirkning på miljøet, det gælder bl.a. visse lokale fiskerier, som er tilladt ifølge EU-lovgivningen.

## **REGISTRERING OG INDBERETNING AF FISKERIOPLYSNINGER\***

Rådet nåede til enstemmig politisk enighed om et udkast til forordning om elektronisk registrering og indberetning af fiskerioplysninger og om teledetektionsmetoder. Rådet vil vedtage denne forordning på en kommende samling, når teksten er endeligt udformet.

I 2004 vedtog Kommissionen dette forslag om mindstekrav for at erstatte den nuværende manuelle registrerings- og indberetningsproces med et elektronisk system. Det elektroniske indberetningssystem vil gøre det muligt for fiskerfartøjer sende en daglig rapport med relevante oplysninger om fiskeriaktiviteterne. Teledetektion vil give satellitfotos af en bestemt del af havet, som gør det muligt at identificere fiskerfartøjer, hvis det kombineres med et elektronisk indberetningssystem.

I udkastet til forordning som ændret af Rådet fastsættes følgende:

- Fiskerfartøjer med en længde på over 24 m er forpligtet til elektronisk registrering og fremsendelse af data 24 måneder efter ikrafttrædelsen af gennemførelsesbestemmelserne. For fiskerfartøjer med en længde på over 15 m vil indfasningsperioden være på 36 måneder efter ikrafttrædelsen af gennemførelsesbestemmelserne.
- Fra den 1. januar 2009, og når det er klart omkostningseffektivt i forhold til brug af traditionelle kontrolmetoder til afsløring af fiskerfartøjer, der fisker ulovligt, sørger medlemsstaterne for, at deres fiskeriovervågningscentre råder over den tekniske kapacitet til at kunne sammenholde positionsoplysninger fra teledetektionsbilleder sendt til jorden via satellit eller andre tilsvarende systemer med de oplysninger, der modtages af fartøjsovervågningsystemet, med henblik på at påvise fiskerfartøjers tilstedeværelse i et givet område.
- Hvad angår de finansielle konsekvenser af gennemførelsen af elektronisk registrering og indberetning og teledetektionsmetoder fremsatte Kommissionen en erklæring om, at kapitalomkostninger og udgifter til uddannelse i forbindelse med elektronisk indberetning og EIS/teledetektion er berettiget til EF-støtte i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 861/2006 om EF-finansieringsforanstaltninger til gennemførelse af den fælles fiskeripolitik og havretten.

**MAKSIMALT BÆREDYGTIGT UDBYTTE**

Med afsæt i et spørgeskema fra formandskabet (14217/06) udvekslede Rådet synspunkter om Kommissionens meddelelse om opnåelse af bæredygtighed i EU's fiskeri ved hjælp af et maksimalt bæredygtigt udbytte (11373/06).

Dette er et langsigtet politisk spørgsmål. Et af de fem konkrete mål, der blev vedtaget på verdenstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg i 2002, var, at man senest i 2015 skal nå frem til det maksimale bæredygtige udbytte for fiskebestande. Kommissionens meddelelse kan betragtes som et udgangspunkt for debatten under hensyntagen til, at fremskridt med hensyn til opfyldelsen af disse fem mål er et af elementerne i EF's strategi for bæredygtig udvikling, som revideres hvert år på Det Europæiske Råds forårsmøde.

I Kommissionens meddelelse udstikkes der en ny politisk kurs for fiskeriforvaltningen i Fællesskabet, hvilket skal ske ved at fremskynde overgangen til en mere langsigtet forvaltning, som er lagt an på at få det bedste ud af de levende marine ressourcers produktionspotentialer i EU, uden at udnyttelsen af dem bliver til skade for kommende generationer.

## FORENKLING AF DEN FÆLLES FISKERIPOLITIK

Rådet noterede sig en fremskridtsrapport fra Kommissionen om det hidtidige forløb af forenklingen af den fælles fiskeripolitik under det finske formandskab.

Den 9. december 2005 forelagde Kommissionen sin meddelelse "Handlingsplan for 2006-2008 med henblik på at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik". Meddelelsen er en opfølgning af Rådets konklusioner fra april 2005, hvori Rådet opfordrede Kommissionen til at indlede foranstaltninger, som kan føre til omstrukturering af Fællesskabets lovgivning, som foreslået i Kommissionens meddelelse "Muligheder for at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitiks lovgivningsmæssige rammer"<sup>1</sup>. Handlingsplanen fastlægger et treårigt rullende program for perioden 2006-2008 primært med henblik på at forenkle den fælles fiskeripolitik og visse forskrifter.

Da handlingsplanen blev forelagt den 20. december 2005, konkluderede Rådet, at "der mindst en gang under hvert formandskab bør gøres status over fremskridtene med at forenkle den fælles fiskeripolitik".

---

<sup>1</sup> 14514/04 PECHE 365. Denne fiskerispecifikke meddelelse om forenkling er en opfølgning af en interinstitutionel aftale om bedre lovgivning, der fastlagde en samlet strategi for EU og skabte en institutionel ramme for at nå frem til konkrete resultater, der forenkler EU-lovgivningen. (EUT C 321 af 31.12.2003).

## **BIODIVERSITET**

Rådet udvekslede synspunkter om Kommissionens meddelelse "*Stop for tab af biodiversitet inden 2010 - og fremover*", som blev vedtaget den 22. maj 2006 (9769/06 + ADD 1, ADD 2).

Kommissionens meddelelse er et svar både på det tilsagn, der blev givet på Det Europæiske Råds møde i Göteborg i 2001 om at standse nedgangen i biodiversiteten i EU inden 2010, og på den forpligtelse, der blev indgået på verdensstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg i 2002, til at foretage en væsentlig reduktion af tabsraten for biodiversitet globalt.

Formandskabet fandt det vigtigt at udveksle synspunkter ikke kun på samlingen i Rådet (miljø), som skal vedtage konklusioner vedrørende meddelelsen i december, men også på samlingen i Rådet (landbrug og fiskeri), som er direkte berørt af dele af meddelelsen.

Udvekslingen af synspunkter tog afsæt i to noter fra formandskabet (13873/1/06 REV 1, 14200/1/06 REV 1) og var bygget op omkring følgende spørgsmål, som formandskabet havde udarbejdet:

*Er De enig i, at de mål og aktioner, som er omhandlet i meddelelsen, går i den rigtige retning og kan gennemføres effektivt med henblik på at sikre biodiversitet og bæredygtighed i fiskerisektoren?*

Alle delegationerne kunne støtte målene og de vigtigste elementer i meddelelsen og hilste Kommissionens initiativ velkommen.

Delegationerne anførte også, at den nylige ændring af Fællesskabets politik for landbrug, landdistriktudvikling og fiskeri kan bidrage væsentligt til at standse tabet af biodiversitet og til at bevare økosystemerne.

Flere delegationer fremhævede især, at det var vigtigt at bevare og anvende genetiske ressourcer som en afgørende komponent i biodiversitet, og understregede de internationale instrumenters betydning.

Meddelelsen indeholder en EU-handlingsplan, som foreslår konkrete foranstaltninger og fastsætter EU-institutionernes og medlemsstaternes ansvar i forbindelse med hver aktion. Handlingsplanen omfatter også specifikke aktioner og mål for overvågning, evaluering og rapportering.

Meddelelsen identificerer fire vigtige politiske områder: biodiversitet i EU, EU og den globale diversitet, biodiversitet og klimaforandringer og videnbasen. Den foreslår 10 prioriterede mål i forbindelse hermed, som vedrører de vigtigste levesteder og arter; aktioner i landdistrikter i ordets videste forstand og i havmiljøet; fremme af en mere naturvenlig regional udvikling; afdæmpning af virkningerne af invasive fremmede arter; effektiv international regeringsførelse; støtte af biodiversitet i forbindelse med international udvikling; begrænsning af de negative virkninger af international handel; tilpasning til klimaændringer og styrkelse af videnbasen.

Kommissionen fastlagde fire støtteforanstaltninger vedrørende tilstrækkelige finansielle midler, styrkelse af EU's beslutningsproces, etablering af partnerskaber og fremme af undervisning, folkeoplysning og deltagelse.



## **REFORM AF BANANSEKTOREN**

Rådet havde en orienterende drøftelse om et forslag til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93, (EF) nr. 1782/2003 og (EF) nr. 247/2006 for så vidt angår banansektoren (13000/06 + ADD 1, ADD 2).

Rådet skal vedtage forordningen på samlingen den 19.-20. december. Europa-Parlamentets udtalelse ventes medio december.

Forslaget erstatter støtteordningen i den fælles markedsordning for bananer, idet POSEI-budgettet forhøjes via overførsel til Posei-ordningen på budgettet til støtte til lokal bananproduktion i de berørte fjernområder. Det medtager banandyrkende områder, der ikke er fjernområder, i enkeltbetalingsordningen (fra 2007 for Grækenlands og Portugals vedkommende og de efterfølgende år for Cypers vedkommende), samtidig med at der foretages en bevillingsoverførsel.

Forslagets budget er baseret på den gennemsnitlige støtte, der blev betalt til bananproducenterne for 2000–2002. Forslaget opererer med et samlet budget på 280 mio. EUR til producentmedlemsstaterne undtagen Cypern (Grækenland, Spanien, Frankrig og Portugal), herunder en sikkerhedsmargen på 58,5%. For Cypers vedkommende, hvor bananproducenterne for øjeblikket får støtte fra enkeltbetalingsordningen, foreslås et tillægsbudget på 3,4 mio. EUR.

Rådets orienterende drøftelse satte fokus på det vigtige uafklarede spørgsmål med det samlede budget. En række delegationer fandt, at det foreslåede samlede budget var alt for højt. De kritiserede navnlig den valgte referenceperiode og sikkerhedsmargenen. En medlemsstat ønskede mulighed for fortsat at anvende delvis afkobling, når den er blevet integreret i enkeltbetalingsordningen.

Hvad angår spørgsmålet om det foreslåede budget understregede Kommissionen de særlige forhold i sektoren og de pågældende regioner og det solidaritetsmoment, der er indbygget i forslaget. Den påpegede, at den valgte referenceperiode svarer til den referenceperiode, der blev valgt i forbindelse med 2003-reformen, og at forslaget vil bibringe budgettet sikkerhed og stabilitet i sammenligning med status quo. Den forklarede, at formålet med sikkerhedsmargenen var at tage hensyn til de udsving i bananpriserne, som ændringer i importordningen kan give anledning til.

Kommissionen understregede endvidere, at forslaget vil sikre, at EU's bananordning er forenelig med WTO-reglerne.

Formandskabet konkluderede, at Rådet vil vende tilbage til spørgsmålet på sin næste samling.

EU-banuner tegner sig for 16% af de samlede leverancer til EU's marked. De produceres i fire fjernområder med tropisk eller subtropisk klima (De Kanariske Øer, Martinique, Guadeloupe og Madeira), bortset fra nogle få mængder (under 2% af de samlede mængder), der produceres på Cypern, i Grækenland og på det portugisiske fastland.

Forslaget har navnlig til formål at:

- at bidrage til at sikre landbrugsbefolkningen i områder, hvor der produceres bananer, en rimelig levestandard og samtidig stabilisere de offentlige udgifter
- at rette ordningen ind efter de vigtigste principper i den reformerede fælles landbrugspolitik – bæredygtighed, konkurrenceevne, markedsorienterede producenter
- at tage tilstrækkeligt hensyn til de særlige forhold i producentområderne: fjern beliggenhed, karakter af øsamfund, ringe størrelse og vanskelig topografi.

## ENERGIAFGRØDEORDNING

På grundlag af formandskabets tekst (14967/06) havde Rådet en orienterende drøftelse om et forslag til forordning om ændring og berigtigelse af forordning (EF) nr. 1782/2003<sup>1</sup> og om ændring af forordning (EF) nr. 1698/2005<sup>2</sup> (13217/06 + ADD 1).

Forslaget tager sigte på at indføre en række ændringer til den energiafgrødeordning, der er indeholdt i forordning (EF) nr. 1782/2003, som skal finde anvendelse fra 2007, navnlig udvidelse af energiafgrødeordningen til at omfatte nye medlemsstater, der anvender den generelle arealbetalingsordning, og udvidelse af det maksimale garantiareal for hele Fællesskabet fra 1,5 mio. ha til 2,0 mio. ha. Forslaget indeholder også en række ændringer til ordningen for direkte betalinger i henhold til forordning nr. 1782/2003, navnlig en forlængelse indtil 2010 af den generelle arealbetalingsordning for de nye medlemsstater, en forenkling af reglerne for støtteberettigelse for olivenlunde og en afklaring af nogle formelle regler for direkte betaling i sukkersektoren.

Rådet så generelt med tilfredshed på formandskabets tekst med en række supplerende ændringer med henblik på at forenkle visse dele af forordning nr. 1782/2003. Det pålagde Specialkomitéen for Landbrug at færdiggøre teksten på grundlag af de politiske retningslinjer fra ministrene, således at Rådet kan vedtage forslaget på samlingen den 19.-21. december.

Ministrenes debat satte navnlig fokus på følgende spørgsmål:

- videreførelse af den generelle arealbetalingsordning indtil 2013
- mulighed for indfasning af lovpligtige krav om krydsoverholdelse i de medlemsstater, der anvender den generelle arealbetalingsordning
- eventuel ophævelse af den 10-månedersperiode, hvor parcellerne er til landbrugerens rådighed og er berettiget til enkeltbetalingsordningen, jf. forordningens artikel 44, stk. 3

---

<sup>1</sup> Forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1; senest ændret ved forordning (EF) nr. 953/2006, EUT L 175 af 29.6.2006, s. 1).

<sup>2</sup> Forordning (EF) nr. 1698/2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne.

- mulighed for at nedsætte den periode på tre år, efter hvilken uudnyttede betalingsrettigheder overføres til den nationale reserve, jf. forordningens artikel 45.

En række delegationer anmodede desuden Kommissionen om at åbne mulighed for national støtte, som skal supplere energiafgrødepræmien. Andre delegationer gav udtryk for betænkeligheder med hensyn til national støtte til energiafgrøder.

Som svar på medlemsstaternes bemærkninger erklærede Kommissionen, at spørgsmålet om en eventuel forlængelse af den generelle arealbetalingsordning efter 2010 og de supplerende tilpasninger, medlemsstaterne har foreslået, vil kunne drøftes i forbindelse med sundhedschecket af den fælles landbrugspolitik i 2008. Hvad angår den fremtidige anvendelse af krydsoverholdelsen i de nye medlemsstater og den eventuelle ophævelse af 10-månedersreglen sagde kommissæren, at dette spørgsmål allerede kunne behandles næste år i forbindelse med en mere generel drøftelse om krydsoverholdelse, der er planlagt under det kommende tyske formandskab.

**EVENTUELT**– ***EU/Norge - fiskeri: de årlige konsultationer for 2007***

Rådet noterede sig kommissær Joe Borgs redegørelse om første runde af forhandlingerne mellem Fællesskabet og Norge, som fandt sted den 6.-10. november i Bergen. Anden forhandlingsrunde finder sted i Bruxelles fra den 27. november til den 1. december.

– ***Genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer***

Rådet noterede sig kommissær Markos Kyprianous forelæggelse af Kommissionens beretning om gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1829/2003 om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer (14668/06). Rådet havde en kort udveksling af synspunkter efter Kommissionens forelæggelse, navnlig til støtte for strengere kontrol med ikke-godkendte gmo'er.

– ***Fugleinfluenza (H5N1)***

Rådet tog de oplysninger til efterretning, som kommissær Markos Kyprianou gav om udviklingen i situationen vedrørende fugleinfluenza i Europa og i tredjelande. Selv om sygdommen synes at være under kontrol i EU og i de fleste tredjelande, opfordrede kommissær Markos Kyprianou medlemsstaterne til at forblive årvågne og opretholde passende biosikkerhedsforanstaltninger, systemer for tidlig varsling og en streng importkontrol.

– ***Omstruktureringsprogrammet for sukker***

Rådet noterede sig Kommissionens orientering om status over gennemførelsen af omstruktureringsprogrammet for sukker (15533/06).

– ***Plantebeskyttelse***

Rådet noterede sig den tyske delegations anmodning om en revision af de "gamle" aktive stoffer inden for rammerne af direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler (15452/06). Den østrigske, nederlandske, franske, tyske, græske, ungarske, luxembourgske og spanske delegation støttede denne anmodning.

– ***Bluetongue***

Rådet noterede sig en anmodning fra den franske delegation, der blev støttet af den belgiske delegation, om de økonomiske konsekvenser af de bevægelsesrestriktioner, som bluetongue-epizootien har givet anledning til (15450/06).

– ***Ruslands forbud mod import af animalske produkter og planteprodukter fra Polen***

Rådet noterede sig oplysningerne fra den polske delegation om det forbud, som Rusland siden december 2005 har håndhævet mod import af animalske produkter og planteprodukter fra Polen (15453/06). Den polske delegation anmodede i sin note om støtte fra såvel Rådet som Kommissionen. Den nederlandske, estiske, franske, tyske og spanske delegation støttede den polske delegations anmodning og opfordrede Kommissionen til at tage alle de nødvendige skridt til at finde en tilfredsstillende løsning. Formandskabet tilføjede, at det vil forelægge dette spørgsmål på næste topmøde mellem EU og Rusland den 24. november 2006.

– ***Handel med katte- og hundeskind***

Rådet fik af kommissær Markos Kyprianou at vide, at Kommissionen har til hensigt at forelægge et forslag om forbud mod handel med katte- og hundeskind. Både Rådet og Europa-Parlamentet har efterlyst et sådant forbud. Landbrugsministrene anmodede Kommissionen om at forelægge forslag om et stop for handelen med katte- og hundeskind i EU, og i formandskabets konklusioner fra samlingen i Rådet (landbrug) i juni 2006 havde medlemsstaterne udtrykkeligt anmodet om et forbud i EU, som de fandt ville være mere effektivt end nationale forbud.

– ***Det fremtidige arbejde***

Næste samling i Rådet (landbrug og fiskeri) finder sted i Bruxelles den 19.-21. december 2006.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **FISKERI**

#### **Fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande**

Rådet vedtog en forordning om fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og om ændring af to rådsforordninger (14363/06):

- forordning (EF) nr. 51/2006 om fastsættelse for 2006 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger. Det var nødvendigt at ændre denne forordning på baggrund af beslutninger, som Fællesskabet har truffet for nylig inden for rammerne af internationale aftaler, og også fordi der var behov for tekniske præciseringer.
- forordning (EF) nr. 2270/2004 om fastsættelse af fiskerimulighederne for EF-fiskerfartøjer for visse dybhavsbestande for 2005 og 2006. Som følge af konsultationerne mellem Fællesskabet og Norge den 31. januar 2006 og på grundlag af videnskabelig rådgivning skal fiskeriet efter skolæst i underområde III, herunder norske farvande, begrænses til den gennemsnitlige fangst i perioden 1996-2003.

#### **Toldkontingenter\***

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 379/2004 for så vidt angår forhøjelse af toldkontingenterne for visse fiskevarer for året 2006 (13998/06, 14291/06 ADD 1).

### **EKSTERNE FORBINDELSER**

#### **Nordkorea - Restriktive foranstaltninger**

Rådet vedtog en fælles holdning om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea som reaktion på den atomprøvesprængning, som Nordkorea erklærede at have foretaget den 9. oktober, med henblik på at gennemføre De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution, UNSCR 1718(2006) (14364/06).

Rådet besluttede flere forskellige typer foranstaltninger:

- en embargo mod eksport til Nordkorea af våben og alle produkter, alt materiel, alt udstyr, alle varer og al teknologi, der kunne bidrage til Nordkoreas nukleare programmer, ballistiske missilprogrammer eller programmer for andre masseødelæggelsesvåben
- forbud mod direkte eller indirekte at levere, sælge eller overføre luksusvarer
- begrænsning af indrejse i EU for de personer, der er udpeget som ansvarlige for Nordkoreas politikker i forbindelse med Nordkoreas nukleare programmer, ballistiske missilprogrammer og programmer for andre masseødelæggelsesvåben, bl.a. ved at støtte eller fremme disse programmer, samt deres familiemedlemmer
- indefrysning af alle midler og økonomiske ressourcer, der tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de personer og enheder, som er involveret i eller yder støtte til Nordkoreas nukleare programmer, programmer for andre masseødelæggelsesvåben og ballistiske missilprogrammer, herunder ved hjælp af ulovlige midler, eller af personer eller enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger
- samarbejde fra medlemsstaternes side, bl.a. ved inspektion af fragt til eller fra Nordkorea efter behov, med henblik på at forebygge ulovlig handel med nukleare, kemiske og biologiske våben, ballistiske missiler, disses fremføringsmidler og hermed relateret materiel og teknologi.

Den 17. oktober 2006 fordømte Rådet den atomprøvesprængning, som Nordkorea erklærede at have foretaget og opfordrede indtrængende Pyongyang til straks at vende tilbage til sekspartsdrøftelserne, give afkald på alle nukleare våben og de eksisterende nukleare programmer, og overholde sine forpligtelser i henhold til traktaten om ikke-spredning af kernevåben, herunder lade alle sine nukleare aktiviteter kontrollere af Den Internationale Atomenergiorganisation. Ved samme lejlighed erklærede Rådet, at det i fuldt omfang ville gennemføre bestemmelserne i alle FN's Sikkerhedsråds relevante resolutioner, og navnlig dem i UNSCR 1695 og UNSCR 1718.



## **Den nordlige dimension**

Rådet godkendte følgende to dokumenter:

- politisk rammedokument om den nordlige dimension
- politisk erklæring om politikken vedrørende den nordlige dimension

med henblik på det møde om den nordlige dimension, der skal afholdes den 24. november 2006 i Helsingfors.

## **DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK**

### **De palæstinensiske territorier - EU's politimission - budgettet for 2007**

Rådet vedtog en afgørelse, der fastsætter det endelige budget for EU's politimission i de palæstinensiske områder ("EUPOL COPPS") til 2,8 mio. EUR for 2007 (14318/06).

Afgørelsen gennemfører fælles aktion 2005/797/FUSP af 14. november 2005 ved hvilken Rådet oprettede EUPOL-COPPS for en treårig periode.

EUPOL COPPS' operationelle fase startede den 1. januar 2006.

(jf. endvidere pressemeddelelse 14402/05).

## **ØKONOMI OG FINANS**

### **Beskyttelse af euroen mod falskmøntneri**

Rådet vedtog en afgørelse om ændring og forlængelse af et EU-program for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ("Pericles"-programmet) (14314/1/06 REV 1).

Afgørelsen, der finder anvendelse på landene i euroområdet, afsætter et finansielt referencebeløb på 7 mio. EUR til gennemførelsen af Pericles-programmet i perioden 2007-2013.

Rådet vedtog desuden en afgørelse, der finder anvendelse på de medlemsstater, der ikke har indført euroen, om ændring og forlængelse af Pericles-programmet med henblik på at sikre et ensartet beskyttelsesniveau i hele EU (14315/06).

Pericles-programmet har kørt siden 2002 og havde til formål at støtte og supplere de foranstaltninger, som medlemsstaterne havde truffet, og foranstaltningerne i de eksisterende programmer for at beskytte euroen mod falskmøntneri. Foranstaltningerne omfattede bl.a. udveksling af oplysninger, udstationering og udveksling af medarbejdere samt teknisk, videnskabelig og operationel bistand.

## **UDVIDElsen**

### **Rumænien - industrivarer**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af en tillægsprotokol til Europaaf-talen om oprettelse af en associering med Rumænien om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer.

Protokollen tager sigte på at lette afskaffelsen af tekniske hindringer mellem parterne for handelen med industrivarer, efterhånden som Rumænien gradvis vedtager og gennemfører nationale love, der svarer til EU-lovgivningen.

### **Bulgarien og Rumænien - Tilpasning af EU-lovgivningen**

Rådet vedtog en forordning om tilpasning af visse forordninger, beslutninger og afgørelser vedrørende frie varebevægelser, frie personbevægelser, selskabsret, konkurrencepolitik, landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning), transportpolitik, fiskale bestemmelser, statistikker, energi, miljø, samarbejde om retlige og indre anliggender, toldunion, eksterne forbindelser, fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og institutionerne på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (14044/06 + ADD 1-8).

Rådet vedtog også på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse en række direktiver om tilpasning af direktiverne om:

frie varebevægelser (14046/06 og 14047/06); fiskale bestemmelser (14048/06); selskabsret (14049/06); frie personbevægelser (14051/06); fri udveksling af tjenesteydelser (14052/06); klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer (14053/06); transportpolitik (14055/06); landbrug (herunder veterinær- og plantesundhedslovgivning) (14056/06); miljø (14057/06); fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere (14058/06); dybfrosne levnedsmidler og mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler (14059/06); energi (14060/06); indførelse af europæiske samarbejdsudvalg eller en procedure i fællesskabsvirksomheder og fællesskabskoncerner med henblik på at informere og høre arbejdstagerne (14061/06) og statistikker (14062/06).

**MILJØ****Konference om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf (27. november-1. december 2006 i Nairobi) - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

**"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION**

1. ANERKENDER betydningen af effektiv gennemførelse, herunder håndhævelse, af Basel-konventionen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf og BEKRÆFTER PÅ NY sit stærke engagement i en sådan gennemførelse;
2. UDTRYKKER DYB BEKYMRING over hændelsesforløbet for nylig i Côte d'Ivoire, der igen har gjort verdenssamfundet opmærksom på de alvorlige følger, som ulovlige overførsler af affald har for udviklingslandene, og GENTAGER, at EU er rede til sammen med FN fortsat at yde bistand med henblik på at beskytte menneskers sundhed samt miljøet på de berørte steder;
3. MINDER OM, at princippet om, at forureneren betaler, er et retningsgivende princip i EU og på internationalt plan;
4. BEKRÆFTER, at det er vigtigt, at ophavsmanden til og indehaveren af affald forvalter affaldet på en måde, som garanterer et højt beskyttelsesniveau for miljøet og menneskers sundhed;
5. NOTERER SIG, at 1995-ændringen af Basel-konventionen, som forbyder eksport af farligt affald med henblik på endelig bortskaffelse og nyttiggørelse fra visse parter i Basel-konventionen (EU, medlemmer af OECD samt Liechtenstein) til alle andre parter i Basel-konventionen ("ændringen om indførelse af forbud"), er gældende i alle medlemsstater, da den er gennemført fuldt ud ved forordningen om overførsel af affald;
6. OPFORDRER stater, der ikke allerede har gjort det, til at ratificere ændringen om indførelse af forbud for at fremme en hurtig ikrafttræden;

7. UDTRYKKER BEKYMRING over, at, samtidig med at EU indfører strenge krav til bortskaffelse, nyttiggørelse og genanvendelse af affald, har kontrollen med eksport af affald ikke fulgt med denne udvikling;
8. GENTAGER PÅ NY betydningen af EU-forordningen om overførsel af affald, som udtrykkelig forbyder en sådan eksport; NOTERER SIG med bekymring, at forordningens bestemmelser ikke efterleves og håndhæves i tilstrækkeligt omfang, og at der fortsat er betydelig risiko for alvorlige hændelser, hvilket de seneste kontrollkampagner har påvist; ANERKENDER, at den nylige revision af forordningen nok giver mulighed for bedre håndhævelse og samarbejde både på nationalt plan og på EU-plan, men at der fortsat er et akut behov for at øge efterlevelsen og forbedre kontrollen i alle medlemsstaterne og navnlig i EU-havne med henblik på at gennemføre forbuddet mod eksport af farligt affald korrekt; og UNDERSTREGER, at der er behov for omgående at nedbringe de ulovlige affaldsoverførsler markant;
9. ER AF DEN OPFATTELSE, at den nuværende indsats for en bedre gennemførelse, herunder oplysningskampagner og uddannelse skal styrkes, hvor det er relevant, med henblik på bl.a. at sikre, at der træffes de fornødne foranstaltninger, navnlig i havne, til at etablere en passende håndhævelseskapacitet, som kan overvåge og kontrollere affaldsoverførsler;
10. OPFORDRER medlemsstaterne til at styrke samarbejdet inden for Impel-TFS-netværket (gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivning - grænseoverskridende overførsel), således at det bliver lettere at håndhæve EU-forordningen om overførsel af affald for så vidt angår ulovlig overførsel af affald;
11. ANBEFALER med henblik på den forestående ottende partskonference i Nairobi (COP 8), at Det Europæiske Fællesskab og medlemsstaterne stiler mod at nå følgende mål i forbindelse med spørgsmål, som står på dagsordenen for COP 8, og beslægtede spørgsmål:

*Ændringen om indførelse af forbud (afgørelse III/1) og ulovlig overførsel af affald*

- a) BEKRÆFTER, at EU prioriterer en effektiv gennemførelse af bestemmelserne i Basel-konventionen og 1995-ændringen. 1995-ændringen er en del af fællesskabslovgivningen og dermed bindende i Den Europæiske Union, men EU beklager, at ændringen endnu ikke er trådt i kraft på internationalt plan. EU vil i den forbindelse fortsætte sin indsats for, at ændringen hurtigt kan træde i kraft.

- b) UNDERSTREGER, at det er nødvendigt, at affalds- og søfartsinstrumenterne gennemgås grundigt med henblik på at forbedre samarbejdet mellem i Basel-konventionen og IMO, således at der opnås større sammenhæng og bedre koordinering af udviklingen på det lovgivningsmæssige og det operationelle plan for at forebygge ulovlige overførsler af affald og operationer, der involverer affald, der er skadeligt for menneskers sundhed og miljøet; OPFORDRER Kommissionen til at vurdere og undersøge, om de nuværende foranstaltninger er tilstrækkelige til at hindre ulovlig overførsel fra EU;
- c) UNDERSTREGER ENDVIDERE, at der skal ske en yderligere forbedring af udvekslingen af oplysninger mellem havneoperatører og mellem medlemsstaternes søfartsmyndigheder og miljømyndigheder for at forebygge ulovlige overførsler af affald, navnlig til udviklingslande;

#### *Ophugning af skibe*

- d) UNDERSTREGER, at Den Europæiske Union prioriterer en miljøforsvarlig håndtering af ophugning af skibe. En række begivenheder i den senere tid og prognoser over den tonnage, der skal ophugges i den nærmeste fremtid, gør det nødvendigt, at det internationale samfund, herunder EU, straks iværksætter passende foranstaltninger;
- e) HILSER DET VELKOMMEN, at Kommissionen agter at arbejde hen imod en strategi for ophugning af skibe, der dækker hele EU. Denne strategi skal styrke håndhævelsen af gældende fællesskabsret, idet det anerkendes, at der gør sig særlige forhold gældende inden for søfarten, at der finder en udvikling sted på dette område, navnlig for så vidt angår international søfartslovgivning, og at det endelige mål er at nå frem til en globalt bæredygtig løsning; i denne forbindelse opfordres Kommissionen til at vurdere behovet for at opbygge tilstrækkelig kapacitet til ophugning af skibe i EU; ER AF DEN OPFATTELSE, at EU bør efterkomme anmodninger om teknisk bistand fra udviklingslande;
- f) HILSER de skridt velkommen, der er taget inden for Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) hen imod udarbejdelse af et internationalt retligt bindende instrument til sikker og miljømæssigt forsvarlig genanvendelse af skibe; OPFORDRER medlemsstaterne til aktivt at støtte udarbejdelsen af en effektiv IMO-konvention om sikker og miljømæssigt forsvarlig genanvendelse af skibe og UNDERSTREGER betydningen af national koordinering i denne forbindelse;
- g) GENTAGER, at
  - i) syvende konference for parterne i Basel-konventionen i beslutning VII/26 mindede om, at skibe kan anses for at være affald, jf. artikel 2 i Basel-konventionen, samtidig med at de kan defineres som skibe i henhold til andre internationale regler;

- ii) Rådet i konklusionerne fra 24. juni 2005 anså det for vigtigt, at IMO indfører obligatoriske krav til en indberetningsordning for skibe, der sikrer et kontrolniveau, svarende til det, der er fastsat i Basel-konventionen, idet der tages hensyn til princippet om forudgående informeret samtykke, og idet der heri bl.a. indgår en kontrakt, en plan for genanvendelse af skibe, et grønt pas og en samlet liste over farlige materialer om bord; og ER endvidere AF DEN OPFATTELSE, at det også kan overvejes at indføre en procedure til forberedelse af skibet, før det transporteres til ophugning;
- h) UNDERSTREGER, at der hurtigst muligt bør indføres hensigtsmæssige standarder for miljømæssigt forsvarlig forvaltning i anlæg til genanvendelse af skibe sammen med et effektivt håndhævet rapporteringssystem; der bør forelægges passende oplysninger, så de regulerende kompetente myndigheder kan gribe ind i rette tid, og de fornødne retshåndhævende foranstaltninger kan træffes; i denne forbindelse bør der også tages hensyn til Basel-konventionens retningslinjer for ophugning af skibe;
- i) UNDERSTREGER, at skibe, der betragtes som affald, fortsat vil henhøre under EU-forordningen om overførsel af affald og Basel-konventionen, så længe der ikke findes noget internationalt bindende og effektivt juridisk instrument, som giver sikkerhed for et tilsvarende niveau for kontrol og håndhævelse som det, der er indført med Basel-konventionen, samtidig med at der tages hensyn til skibenes særlige karakteristika;
- j) MENER, at den fremtidige IMO-konvention om sikker og miljømæssigt forsvarlig genanvendelse af skibe også bør afstedkomme en reel ændring af de vilkår, hvorunder udrangerede skibe ophugges, så arbejderne og miljøet beskyttes mod skadelige konsekvenser af farligt affald og farlige arbejdsmetoder;
- k) UNDERSTREGER betydningen af fortsat tværinstitutionelt samarbejde mellem Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), IMO og Basel-konventionen i forbindelse med behandling af spørgsmål om ophugning af skibe, hvor det er relevant;

*Tekniske retningslinjer for affald af persistente organiske miljøgifte og globalt harmoniserede anmeldelses- og transportformularer i forbindelse med overførsel af affald*

- l) SER FREM TIL et positivt resultat af det arbejde, der udføres under Basel-konventionen vedrørende tekniske retningslinjer for en miljømæssigt forsvarlig håndtering af affald af persistente organiske miljøgifte (POP) og globalt harmoniserede anmeldelses- og transportdokumenter vedrørende affald og dertil hørende instrukser.

*Samarbejde og synergi*

- m) BEKRÆFTER betydningen af at opnå større samarbejde og synergier mellem relevante internationale organisationer, processer og initiativer vedrørende håndtering af kemikalier og affald, herunder den nyligt vedtagne globale strategiske tilgang til international kemikalieforvaltning (SAICM);
- n) FINDER navnlig, at tæt samarbejde og øget synergi mellem Basel-konventionen om grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelsen heraf og Stockholm-konventionen (POP) og Rotterdam-konventionen (PIC) er vigtigt og vil muliggøre en mere effektiv gennemførelse af de tre instrumenter; MINDER i denne forbindelse om betydningen af en proces, der er gennemsigtig og inklusiv, og anerkender, at konferencerne mellem parterne i Basel-, Rotterdam- og Stockholm-konventionerne er uafhængige konferencer;
- o) ER ENIGT OM, at EU vil stræbe efter, at ottende konference for parterne i Basel-konventionen træffer afgørelse om at deltage i den fælles ad hoc-arbejdsgruppe om synergi mellem de tre ovennævnte konventioner, og at EU vil være en konstruktiv og aktiv part i denne gruppe;

*Ressourcebrug og mobilisering*

- p) MENER i bevidsthed om, at de ressourcer, Basel-konventionens sekretariat har til rådighed, er under pres, at det er vigtigt, at COP 8 når frem til en aftale om et operationelt budget for konventionen, som gør det muligt for sekretariatet at fungere effektivt og opfylde sine prioriteter inden for mandatet, og som alle parter har råd til, også udviklingslandene;
- q) FORSTÅR, at udviklingslandene har behov for udefrakommende bistand til deres egne bestræbelser for at gennemføre Basel-konventionen og sikre en miljømæssigt forsvarlig affaldshåndtering; FINDER, at udviklingsbistand kunne bruges til at støtte en forsvarlig affaldshåndtering i udviklingslande. OPFORDRER med henblik herpå KRAFTIGT TIL at lade affaldshåndtering indgå i strategierne for fattigdomsreduktion og i de nationale strategier for bæredygtig udvikling;

- r) NOTERER, at langsigtet finansiering af gennemførelsen af den strategiske plan under Basel-konventionen og Basel-konventionens regionale centre ikke udelukkende kan være afhængig af fonden for teknisk samarbejde under Basel-konventionen, men at de store donororganisationer også bør inddrages."

## **ATOMSPØRGSMÅL**

### **Kontrol med overførsel af radioaktivt affald og brugt brændsel**

Rådet vedtog et direktiv om opstilling af en fællesskabsordning for overvågning af og kontrol med grænseoverskridende overførsel af radioaktivt affald og brugt brændsel, så befolkningen sikres en fyldestgørende beskyttelse (13168/06).

Direktivet ændrer og ophæver Rådets direktiv 92/3/Euratom ved at tydeliggøre og tilføje begreber og definitioner, takle situationer, der ikke tidligere havde været omfattet, forenkle proceduren for overførsel af radioaktivt affald mellem medlemsstaterne og sikre forenelighed med andre EF-regler eller internationale regler, herunder navnlig med den fælles konvention om sikker håndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald, som Fællesskabet tiltrådte den 2. januar 2006.

Revisionen af direktiv 92/3/Euratom blev indledt i 2001 som led i femte fase af initiativet "enkler lovgivning for det indre marked" med henblik på at gøre det mere brugervenligt og gennemsigtigt.

## **ÅBENHED**

### **Aktindsigt**

Rådet vedtog:

- svaret på Den Europæiske Ombudsmands skrivelse til Rådet vedrørende klage 2580/2006/TN fra Pádraig Ó LAIGHIN (14004/06);
- svaret på genfremsat begæring nr. 36/c/01/06, idet den svenske delegation stemte imod (14288/06);
- svaret på genfremsat begæring nr. 37/c/01/06, idet den svenske delegation stemte imod (14347/06).



## **Indholdet af de forskellige udgaver af EU-Tidende**

Rådet gav sin repræsentant i Styrelsesudvalget for Publikationskontoret tilladelse til at godkende EU-Tidendes foreslåede nye struktur med henblik på at løse visse problemer i den nuværende klassificering af dokumenter, der offentliggøres i EUT (15060/06).

Der er tale om små ændringer. De respekterer EUT's nuværende struktur og har kun til formål at gøre EUT lettere at læse.

---